



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

BEA

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

*Via, strada battuta.* Caminho, estrada trilhada, seguida, frequentada.

*Argento battuto. Oro battuto.* Prata, ouro batido posto em folha.

\* **BATUCCHERIA.** f. f. Vaidade, escarneo, vacuidade, despropósito, parvoice.

**BATUFFOLO.** f. m. Massa confusa, montão, cumulo de coustas falgadas.

*Batuffolo.* Esfregão, instrumento, com que se lava a louça.

B A V

**BAVA.** f. f. Baba, saliva, escuma, humor viscoso, que sahe por si mesmo da boca dos animaes, cuspo.

*Bava.* Seda de má qualidade, que se não pôde fiar. Seda froxa.

*Bava.* Escorias, limaduras dos metaes, toda a superfluidade, que fazem os metaes, quando se fundem.

**BAVAGLIO.** f. m. Babadouro, panno de linho, que se prende ao peçoço dos meninos pequenos para não cjuarem os vestidos com a baba.

**BAVALISCHIO.** v. **BASILISCO.**

**BAU BAU.** Hu, hú papão, palavra indeclinavel, e pucril, de que se usa para se metter medo aos meninos para os fazer estar quietos.

**BAVE.** f. f. Superfluidade, que tem por fóra os metaes, que não estão purificados.

**BAVELLA.** f. f. Casulo da seda, o algodão da seda, fio de seda.

**BAVELLINA.** dim. de **BAVELLA.**

**BAVERO.** f. m. Cabeção da capa.

*Bavero.* Toalha de Freira, véo.

**BAVETTA.** dim. f. Babazinha, pequena saliva, escuma pequena, pouco cuspo.

**BAVIERA.** f. f. Vifeira.

*Mangiar sotto la baviera.* Comer ás escondidas; comer debaixo da capa.

*Baviera.* Humra certa tira de panno cozida, ou preza aos barretes, de que usão os homens do campo no tempo do Inverno.

**BAÛLE.** f. m. Baú, mala, de que se usa, quando se anda viajando.

**BAVOSSIMO.** sup. m. **MA.** f. Babosissimo, que lança muita baba, muita escuma pela boca.

**BAVOSO.** adj. m. **SA.** f. Baboso, que deita baba, escuma, cuspo pela boca, cheio, cujo de baba.

B A Z

**BAZZA.** f. f. Boa fortuna, lucro, utilidade.

*Bazza.* Baza, termo de jogo das cartas.

*Aver di bazza.* Conseguir alguma felicidade, algum bem por meios absolutamente inesperados.

\* **BAZZARRARE.** {

\* **BAZZARRATO.** { v. {

\* **BAZZARRATORE.** {

\* **BAZZARRO.** {

{ **BARATTARE.**

{ **BARATTATO.**

{ **BARATTATORE.**

{ **BARATTO.**

**BAZZECOLE.** f. f. Ninharias, cousas de ridiculo preço, bagatellas, fato de nenhum valor.

**BAZZECOLUCCIA.** dim. f. Ninhariasinha, bagatellazinha, &c.

\* **BAZZESCO.** adj. m. **CA.** f. Grossoeiro, rustico, malfeito, tolco.

**BAZZICA.** f. f. Conversação, entretenimento familiar; a acção de conversar, trato, convivencia.

*Bazzica.* Nome de hum jogo de cartas.

*Bazzica.* Homem familiar.

*Bazziche.* v. *Bazzicature.*

**BAZZICARE.** v. a. Conversar, tratar, frequentar algum lugar, a casa de algum, conviver com alguém.

*Bazzicare in un luogo.* Ir a miudo a hum lugar.

**BAZZICATURE.** f. f. plur. Cousinhas de pouco preço, ninhariaszinhas, bagatellazinhas, fato de mui pequeno valor.

**BAZZOTTO.** adj. m. **TA.** f. Meio cozido, meio madio, meio cru.

B D E

**BDÉLLIO.** f. m. Bdelio, licor, que se tira de huma

arvore deste nome, o qual se condensa em gomma, que se acha na Arabia, nas Indias, em Caraffa, e nos Estados do Mogor.

B E

**BE.** B, substantivo masculino, nome desta letra, seguindo aos Italianos; porém não seguindo os Toscanos. v. **BI.**

**BE.** f. m. Be, balido, o berro da ovelha, e de outros animaes semelhantes; a acção de balar, de dar balidos.

**BE.** Eia pois, está bem; ó lá, oh, particula, que se põe no discurso por ornato, e belleza da oração.

*E be' perchè questo?* E porque assim?

*E be' che ne seguirò?* E então que se segue? *Quid tum postea?*

*Be' che si fa?* Que se faz?

*E be' non era questo abbastanza?* O lá, isto não era bastante?

**BE'** adj. m. pl. abbreviado de **BEI**, e de **BELLI.**

B E A

**BEANTE.** p. a. m. f. Beatificante, que beatifica, que faz feliz, beatificando.

**BEARE.** v. a. Beatificar, fazer beato, felicitar, fazer feliz, bemaventurado, dar a Bemaventurança. Vocabulo Latino.

**BEARSI.** v. n. p. Beatificar-se, fazer-se beato, ser feliz, bemaventurado.

**BEATAMENTE.** adv. Bemaventuradamente, felizmente, com felicidade, de hum modo feliz, beatamente.

\* **BEATANZA.** v. **BEATITUDINE.**

**BEATEZZA.** f. f. Bemaventurança, felicidade, contentamento, alegria do espirito, que faz feliz.

**BEATIFICABILE.** adj. m. f. Digno de ser beatificado, da Bemaventurança, de ser admittido no numero, ou no cathalogo dos Bemaventurados, beatificavel.

**BEATIFICARE.** v. a. Beatificar, adscrever, contar no numero dos Bemaventurados, reputar algum por beato.

*Beatificare.* Dar o culto, e veneração de Beato depois da morte a algum servo de Deos; o que se faz por authoridade, e deliberação Pontificia.

*Beatificare.* Felicitar, fazer feliz, bemaventurado.

**BEATIFICATO.** adj. m. **TA.** f. Beatificado, adscripto, contado no numero dos bemaventurados, reputado por beato.

*Beatificato.* Felicitado, feito feliz, beatificado.

**BEATIFICATORE.** v. m. Beatificante, o que beatifica, adscreve ao numero dos Bemaventurados; o que felicita, faz feliz.

**BEATIFICATRICE.** v. f. A que beatifica, conta no numero dos Bemaventurados; a que felicita, faz feliz.

**BEATIFICAZIONE.** f. f. Beatificação, a acção de beatificar.

*Beatificazione.* Beatificação, solemne função, que faz o Papa no dar o culto de Bemaventurado depois da sua morte a algum servo de Deos.

**BEATIFICO.** adj. m. **CA.** f. Beatifico, que beatifica, que faz feliz.

**BEATISSIMAMENTE.** adv. sup. Felicissimamente, muito bemaventuradamente, beatissimamente.

**BEATISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Felicissimo, bemaventuradissimo.

*Beatissimo.* Beatissimo; titulo, que por excellencia se dá ao Summo Pontifice, Santissimo.

**BEATITUDINE.** f. f. Bemaventurança, felicidade; o soberano bem, a felicidade eterna, estado perfeito, e abundante de todos os bens verdadeiros.

*Beatitudine.* Felicidade, Bemaventurança, contentamento, alegria do espirito.

*Beatitudine.* Titulo de honra, que por excellencia se attribue ao Papa. Santidade.

*Beatitudine.* Ao modo dos Latinos. Ordem, qualidade de classe, dignidade dos Bemaventurados.

\* **BEATITUDO.** Palavra Latina. v. **BEATITUDINE.**

BEA-



**BEATO.** adj. m. TA. f. Beato, feliz, bemaventurado, ditoso, afortunado, venturoso, contente inteiramente, que goza da felicidade, da Bemaventurança.

*Beato.* Beato, título, que dá a Igreja áquelles servos de Deos, que julga a mesma Igreja estarem gozando a Bemaventurança, os quaes ainda não estão cano-nizados.

*Molto beato.* Muito bemaventurado, felicissimo.

*Pur beato.* Particula exclamativa, que denota alegria, contentamento. Graças aos Ceos, louvado, bendito Deos.

*Beato me.* } Exclamação, que mostra contentamento.  
*Beato te.* } Bemaventurado eu, bemaventurado tu.  
 Ditoso de mim; ditoso de ti.

*O me beato sopra gli altri amanti.* O venturoso eu mais que os outros amantes.

*Beato.* Beato, se diz por ironia de quem affecta parecer devoto, e modesto; hypocrita.

**BEATORE.** v. m. O que beatifica, faz feliz, ditoso, bemaventurado.

**BEATRICE.** v. f. A que beatifica, faz feliz, ditoso, bemaventurado.

*Beatrice.* Beatriz, nome de huma mulher.

B E B

**BEBÙ.** Palavra indclinavel; beu, mugido, berro de boi, de vaca, de touro.

B E C

**BECCA.** f. f. Liga de atar as meias.

**BECCABUNGIA.** f. f. Beldroega, herba hortense.

**BECCACCIA.** f. f. Gallinhola, especie de gallinha brava, ave de arribação. v. **ACUGGIA.**

**BECCACCINA,** e } Gallinhola pequena, que tem  
 o bico muito comprido, e delgado, de cor de pardo claro, e branca.

**BECCACCINO.** f. m. }  
 e branca.

**BECCACCIO.** peor. Mão, vil bode.

**BECCAFICATA.** f. f. Banquete de papafigo; o comer-se muito.

*Beccaficata.* Banquete público, que os Academicos da Cruzca costumão dar todos os annos no dia, em que se toma posse do novo Magistrado.

**BECCAFICO.** f. m. Papafigo, passaro pequeno, que vem no fim do Estio no tempo, em que acabão os fijos.

*Ogni uccel a' Agosto, o di Settembre è beccafico.* Proverbio. Todo o passaro de Agosto, ou de Setembro he papafigo; quando ha andago de alguma coufa, tudo o que tem semelhança com ella, he tida por aquella mesma.

**BECCAJO.** f. m. Carniceiro, cortador do açogue, marchante; o que mata bois, vacas, carneiros, e outros animaes quadrupedes, que se usão comer.

*Beccajo.* no fig. Matador, carniceiro, homem cruel, e amigo de derramar o sangue humano só por seu gosto.

**BECCALÀGLIO.** f. m. Qualidade de jogo dos rapazes.

**BECCALÌTE.** adj. m. f. Trapaceiro, demandista, amigo de pleitos, tratante, dado a trapaças, litigioso.

**BECCAMENTO.** f. m. A acção de apanhar o comer com o bico.

**BECCAMORTI.** f. m. Coveiro, o que em tempo de peste enterra os mortos, e que areja as casas empestadas.

**BECCARE.** v. n. Comer, apanhar o comer com o bico; o que he proprio dos animaes.

*Beccare.* no fig. Comer, gostar, fallando-se dos outros animaes.

**BECCARSI.** v. n. p. } Atormentar-se, affligir-se.

**BECCARSI IL CERVELLO.** }  
 gir-se.

*Beccarsi i getti.* Affadigar-se, trabalhar debalde.

*Beccarsi il cervello.* Enganar-se, excogitar, seguir a sua fantasia, sem seguir as regras, as observações já prescriptas, andar desvanecido com alguma coufa.

*Beccarsi su una cosa.* Ganhar alguma coufa indistritamente.

**BECCARELLO.** dim. Cabrito.

*Beccarello.* Bico pequeno, biquinho.

**BECCASTRINO.** f. m. Enxadao.

**BECCATA.** f. f. Picada, feita com o bico.

*Beccata.* Mordedura, que outro qualquer animal dá.

*Beccata.* Inflamação, defluxão dos olhos, efflicidio.

**BECCATELLA.** dim. f. di **BECCATA.** Leve, pequena picada dada com o bico, picadazinha.

*Beccatella.* Ica, bocado de carne, que se deita ao ar ao falcão, quando gyra sobre a rede.

*Beccatella.* Bagatella, coufa de pouca monta, ninharia. No fig.

**BECCATELLO.** f. m. Modilhão, cachorro fahido para fóra da parede, em que se sustentão as vigas, e as traves. Termo de Arquitectura.

*Beccatello.* dim. Cabrito.

*Beccatello.* Biquinho, bico pequeno.

**BECCATINA.** v. **BECCATELLA.**

*Avera in sulla beccatina.* Proverbio. Ser ferido, apenhadado sobre alguma coufa, que seja mais amada.

**BECCATOJO.** f. m. Pia, comedouro, vaso, em que se deita de comer ás aves, e animaes domesticos.

**BECCHERELLO.** dim. Cabrito, pequeno bode.

*Beccherello.* Biquinho, pequeno bico.

**BECCHERIA.** f. f. Açogue, carniceiria, lugar, onde se mata o gado, e se vende a sua carne para comer, matadouro.

*Beccheria.* no fig. Carniceiria, crueldade, matança, mortandade, canagem, morte violenta.

**BECCHETTO.** dim. Faxe do capuz, com a qual se prende, fita.

*Becchetto.* Proa do navio.

*Becchetto.* Aquelles pontos dos çapatos grossos de tres costuras, onde estão os buracos para se metterem as fitas.

*Becchetto.* Cabrito.

*Becchetto.* Biquinho, bico pequeno.

**BECCHICO.** adj. m. CA. f. Bom para a tosse. Termo da Pharmacea.

**BECCHINO.** f. m. Coveiro, o que leva a enterrar os mortos.

**BECCO.** f. m. Bico de ave, com o qual apanha o comer: com a pronunciação do e aberto.

*Becco.* por sem. Boca.

*Dirizzare il becco agli sparvieri.* Proverbio. Fazer coufas impossiveis; tentar impossiveis.

*Immolare il becco.* Beber.

*Mettere il becco in molle.* Começar a fallar, chistar, palrar indistritamente.

*Fare il becco all'oca.* Terminar, concluir o negocio, que se tem entre mãos.

*Avere paglia in becco.* Ter algum mysterio occulto debaixo do que se diz, ou do que se faz, mediante alguma promessa.

*Non aver un becco a' un quattrino.* Não ser senhor de huma palha; não ter real; estar muito pobre. Mo-do baixo.

*Becco della campana da stillare.* v. **Beccuccio.**

*A strappa becco.* no fig. Á eiccolha; promptamente, com diligencia, prestezamente.

*Becco.* Esporção da não.

**BECCO.** f. m. Bode, o macho da cabra domestica com a pronunciação do e fechado.

*Di becco.* De bode, pertencente ao bode.

*Chi hà odore di becco.* Que tem cheiro de bode, que fede a bodum.

*Trovare il becco più duro a mugnere.* Achar mais difficuldade.

*Becco.* Cornudo; titulo, que se dá ao marido, que consente no adulterio de sua mulher.

*Becco di moglie.* } Modos de dizer mais injuriosos  
*Becco cornuto.* } Cornudo, cabrião.

**BECCONACCIO.** peor. Vil bode.

*Becconaccio.* no fig. Estupido, infenfato, estollido, tolo, cobarde.